



LES ÉCHOS

du Centre francophone BDS Inc.

Bellevue, Domrémy et St-Louis

NOVEMBRE 2013

le 1,2,8,9 novembre
pizza...p.2

le 7,14,21,28 novembre
groupe de parent...p.2

Le 4 novembre
club d'âge d'or... p.3

le 7 novembre
St.Joseph senior club soup
et sandwich...p.3

le 8-10 novembre
rendez-vous fransaskois...p.1

le 13 novembre
club d'âge d'or Belle-
vue...p.3

Le 14,20 novembre
ABBI bingo...p.3

Messes de dimanche C.R.

R.C. Sunday mass

NOVEMBRE

Bellevue	9h00
Domrémy	9h00
St. Louis	11h00
Wakaw	11h00
Batoche	13h00

Nous nous souvenons
le 11 novembre - November 11
Let us not forget



Rendez-vous fransaskois 2013

Du vendredi 8 novembre au dimanche 10 novembre

le 8 novembre au Carrefour Horizons (1440, 9^e Avenue Nord, Regina)
et les 9 et 10 novembre à l'Hôtel Travelodge (4177, rue Albert Sud, Regina)

Vendredi

Soirée d'ouverture des nouveaux espaces communautaires et scolaires et une soirée théâtrale proposée par le Théâtre Oskana.

Samedi

Ateliers et conférenciers, banquet de la communauté et spectacle.

Dimanche

Rapport à la communauté.

The annual Rendez-vous fransaskois weekend will include a play, workshops, presentations, a banquet and a concert. The annual community report will be presented Sunday.

Assemblée communautaire fransaskoise

(306) 984-8538

<http://www.fransaskois.sk.ca>

admin1.acf@sasktel.net





CENTRE FRANCOPHONE BDS



ASSOCIATION BÉNÉVOLE DE BELLEVUE INC.

Foyer de Bellevue Care Home 423-5307
C.P. 27- Bellevue, SK. S0K 3Y0

ABBI : BINGO

@ Prince Albert.

14 Novembre—minuit
20 novembre—après midi
Nous avons besoin
de bénévoles.

We need volunteers.

Info: Paulette 423-5533

Félicitations / Congratulations

ABBI: Tirage de 5\$/mois
(\$5/month draw)

septembre 2013 - Sept. 2013

100 \$ - Lynn Topping
75 \$ - Anita Dupuis
50 \$ - Marielle Gareau

Octobre 2013— October 2013

100\$ - Evan & Danica
75\$ - Marie T. Grenier
50\$ - Thérèse Gareau



LE CLUB D'ÂGE D'OR GOLDEN AGE CLUB (DOMREMY)



DINER LUNCH

4 novembre
11h30 –12h00

Le Club d'âge d'or Golden Age Club (Bellevue)

Thé - Tea

2^e mercredi du mois
(13 novembre)

2nd Wednesday of every month
(november 13th, 2013)

14 h 30 / 2:30 PM

Foyer de Bellevue
Care Home



Goûter par / Snacks by :
Isabelle Lemieux et
Emma Duval



LIVRES ET DVD

FRENCH BOOKS

& DVDS



Venez voir et emprunter les nou-
veaux livres et DVD au Centre
culturel. Il y a toute une série de
DVD pour les jeunes
(et moins jeunes).

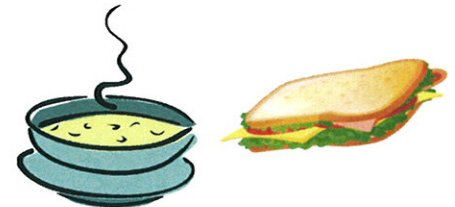
Visit the Centre culturel

*Le Rendez-vous in Bellevue to bor-
row French books and DVDs that
the whole family can enjoy.*

ST. JOSEPH SENIOR CLUB À ST. LOUIS

SOUPE & SANDWICH

7 novembre 11h30 –13h00



Soupers paroissiaux / Fall Suppers

Paroisses Catholique
R.C. Parishes

3 nov. - Wakaw

17 nov. - Domremy



ARCHIVES DE BELLEVUE INC.

C.P. 64 - Bellevue, SK. - S0K3Y0

Tel: 423-5303

archivesdebellevue@baudoux.ca



CENTRE FRANCOPHONE BDS

Groupe de parents

Pour: tous les parents qui s'intéressent à la francisation de la famille.

Quand: tous les jeudis de 9h—11h30

Où : à l'école St-Isidore/ Centre culturel

Contactez Jennie Baudais au 306-423-5532

liason1@cefsk.ca,

Centre francophone BDS au 306-423-5303



For: all parents motivated to learn French with their families

When: every Thursday 9am—11:30am

Where: École St-Isidore/ Centre Culturel

Contact: Jennie Baudais at 306-423-5532 or liason1@cefsk.ca

Centre Francophoe BDS at 306-423-5303



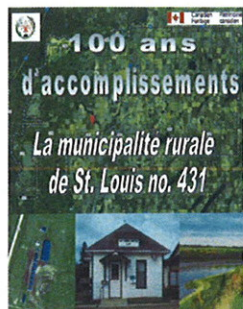
Restaurant Le Rendez-Vous

Offre le service de café et confiserie
(soupe et sandwich)
du lundi au vendredi 8h30 à 16h00.

Fermé le 11 novembre.

*The Restaurant Le Rendez-vous offers coffee & confectionery
(soup & sandwich) from Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:00 p.m..*

Closed November 11.



100 ANS D'ACCOMPLISSEMENT

Contactez-nous si vous voulez faire une présentation vidéo 100 ans d'accomplissement durant un de vos événements. La présentation audiovisuelle reflète les accomplissements des Francophones au développement de la région pendant les 100 ans de la municipalité rurale de St. Louis. Le DVD est d'une durée d'environ vingt minutes.

The Centre francophone BDS video presentation of 100 years of accomplishments is still available for viewing. The DVD reflects on the accomplishments of Francophones in the region during the 100 years of the R.M. of St. Louis.

Info: Centre francophone BDS (Alice Gaudet)

Héritage en Images

Avez-vous des photos qui illustrent la vie du passé dans notre région?



Do you have old photos depicting the life-style changes in our region?

*Info : Kayla Gaudet
306-423-6264*

Alfred's Pizza

(dans le Restaurant Le Rendez-vous, Bellevue)

TEL: (306) 423-6264

Ouvert de 17h à 20h00

le 1 & 2 novembre et le 8 et 9 novembre.

Open from 5 p.m. to 8 p.m.

November 1 & 2 and November 8 & 9



La Librairie Wapiti de St-Louis

est à la recherche de membres pour siéger au sein du comité. Communiquer votre intérêt à

Carol Yeo - 306-422-8511 ou

Rachelle Gareau au 306-423-5320.

The St. Louis Wapiti Public Library is looking for members at large commencing Nov 27, 2013 .

Contact Carol Yeo 306-422-8511 or

Rachelle Gareau - 306-423-5320



CENTRE FRANCOPHONE BDS INC.

BELLEVUE, DOMREMY ET ST. LOUIS

Bienvenue

Le service d'ordinateur public est maintenant disponible. Bienvenue à Lorette Abbott qui travaillera à partir du bureau (anciennement PAC) au Centre culturel Le Rendez-vous à Bellevue. Pour faire un rendez-vous avec Lorette ou lui donner votre information pour mettre dans notre bulletin d'information : 306-423-5303 ou loretteabbottpac@gmail.com.

Welcome

We welcome Lorette Abbott to our team. She will be working out of the Centre culturel Le Rendez-vous in Bellevue in the public access site office. To make an appointment with Lorette or to send her information for our newsletter Les Échos. TEL : 306-423-5303 or loretteabbottpac@gmail.com.



 @sask_yi_



Si vous avez des informations ou des événements spéciaux à partager avec les communautés, s.v.p. contactez-nous. **Date limite de soumissions pour Les Échos: chaque 3^{ième} lundi du mois.**

*If you have information or a special event to share with the community, please contact us. **Submission due date for Les Échos: every 3rd Monday of the month.***

Le Centre francophone BDS œuvre vers le développement et l'épanouissement des francophones et des francophones des communautés de Bellevue, Domrémy et St. Louis.



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



Human Resources
Development Canada
Développement des
ressources humaines Canada

Canada



ARCHIVES DE
BELLEVUE INC.



École St-Isidore
de Bellevue



R.M. of St. Louis # 431



Fondation
fransaskoise

COPYI
Community Access Program

Contact

Centre culturel - Le Rendez-vous
716 rue Main C.P. 127
St-Isidore de Bellevue, SK
S0K 3Y0
Téléphone : 306-423-5303
Télécopieur : 306-423-5606
Courriel : info@cfbds.ca
www.facebook.com/cfbds

Bureau à Domrémy

Centre communautaire
fransaskois à Domrémy
107 1^{ère} rue nord
Domrémy, SK. S0K 1G0
Téléphone : 306-423-5346

Représentants au CA

Bellevue

Jennie Baudais
Présidente du CE
Jean Gaudet

Domrémy

Rita Denis
Evelyn Cousin-Gaudet
Vice-présidente du CE

St. Louis

Mélanie Gareau
Secrétaire du CE
Élizabeth Perreault

Groupes associés

Conseil école St-Isidore
Jacqueline Grenier

Club âge d'or de Bellevue Inc.
Doris Cousin

Archives de Bellevue Inc.
René Gaudet

Association bénévole de
Bellevue Inc.
Jennifer Poppen
Trésorière du CE

St. Joseph Senior Club
Majella Gareau ou
Marie Ange Rancourt

Personnel

Alice Gaudet
Directrice de programmation

Germaine Gareau
Adjointe administrative



AN OLD FASHIONED CHRISTMAS **NOËL d'ANTAN 2013**

Dimanche le 8 décembre au Centre d'âge d'or à **Domrémy** à 15h00
Sunday December 8 at the **Domremy** Golden Age Centre 3 p.m.

Artistes locaux Local artists

Invité spécial Special Guest

MICHEL LALONDE

Info: 306-423-5303 Alice Gaudet-Centre francophone BDS

École St-Isidore

Expo-sciences locale



le 27 novembre de 19h à 20h
au gymnase de l'école.

Venez encourager
nos jeunes scientifiques!

Local Science Fair

November 27 from 7 to 8 p.m.
in the school gymnasium..

Come support our young scientists!

Le français... au coeur de qui je suis !

130 rue Topping
(306) 423-5354
www.ecolestisidore.ca



Conseil
des écoles
francophones



Jour du souvenir

Il y aura une
célébration du
Jour du souvenir
le jeudi 7 novembre à
l'école St-Isidore
à 13h

*A Remembrance Day
Celebration will
be held on
November 7 at the
école St-Isidore school
at 1 p.m.*





novembre 2013

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
					1 Pizza 16h -20h 5pm-8pm	2 Pizza 16h-20h 5pm-8pm
3	4 Soupe et sandwiches / café et confiserie <i>soup and sandwiches / coffee and confectionary</i>	5	6	7	8 Pizza 16h-20h 5pm-8pm	9 Pizza 16h-20h 5pm-8pm
10	11 	12 Soupe et sandwiches / café et confiserie <i>soup and sandwiches / coffee and confectionary</i>	13	14	15 Poutines, hamburgers, doigts de poulet (<i>chicken fingers</i>) 16h-20h	16 4pm-8pm
17	18 Soupe et sandwiches / café et confiserie <i>soup and sandwiches / coffee and confectionary</i>	19	20	21	22 Poutines, hamburgers, doigts de poulet (<i>chicken fingers</i>) 16h-20h	23 4pm-8pm
24	25	26 café et confiserie <i>coffee and confectionary</i>	27	28	29 Poutines, hamburgers, doigts de poulet (<i>chicken fingers</i>) 16h-20h	30 4pm-8pm

* Pour les dates surlignées en rose : le 15,16,22,23,29,30. Il n'y aura pas de la pizza , mais nous serviront un menu de 16h - 20h, qui consiste de : poutine , doigts de poulet, hamburgers ...

* *There will be no pizza on the pink highlighted days of November 15,16,22,23,29,30 .
From 4pm– 8pm , we will be serving items such as poutine, chicken fingers and hamburgers ...*

